



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по применению.

	Серийный номер
	Срок годности
	Производитель
	1 батарейка CR2032
	Внимание! Прочтите инструкцию по применению.
	Аппликатор типа BF

1. Для ознакомления

1.1 Что такое миостимулятор EMS?

Инновационный миостимулятор EMS в области шеи и плеча представляет собой самоклеящийся прибор EMS для расслабления мускулатуры шеи и плеч. Используемая технология EMS обеспечивает более точное воздействие. Миостимулятор EMS состоит из силиконового каучука медицинского качества и отличается эlegantным дизайном. Он чрезвычайно тонкий и гибкий, что позволяет ему с идеальной точностью принимать форму соответствующей части тела. Высокотехнологичная схема соединений обеспечивает высокий уровень экономии энергии в ходе каждой из лечебных процедур продолжительностью 20 минут (до 20 применений на 1 батарейку).

1.2 Что такое технология EMS и в чем ее преимущества?

Электрическая стимуляция мышц (EMS) представляет собой широко распространенную и общепризнанную методику, которая вот уже много лет применяется в спортивной и реабилитационной медицине. При занятиях спортом и фитнесом EMS также используется в качестве дополнения к обычной тренировке мускулатуры, что позволяет повысить работоспособность определенных групп мышц и добиться соответствия пропорций тела желаемым эстетическим параметрам. EMS применяется с двумя целями. С одной стороны, эта методика обеспечивает целенаправленное укрепление мускулатуры (тонизирующее применение), а с другой стороны, с ее помощью также можно достичь расслабляющего эффекта и снижения напряжения (применение с целью релаксации).

Под **тонизирующим применением** понимается:

- тренировка мускулатуры для повышения выносливости и/или
- тренировка мускулатуры для укрепления определенных мышц и групп мышц с целью достижения желаемых пропорций тела.

Под **применением с целью релаксации** понимается:

- релаксация мышц для ослабления их напряжения;
- улучшение состояния мышц при проявлениях мышечной усталости;
- ускорение регенерации мышц после высоких нагрузок (например, после марафона).

Приборы EMS работают путем передачи тока через кожу. При этом гелевая пленка выступает в роли передающей среды, подверженной естественному износу. Если гелевая пленка перестает обеспечивать достаточный контакт с кожей и миостимулятор EMS прилепает к коже не на всей поверхности, то пленку необходимо заменить. В противном случае повышенная плотность тока может привести к раздражению кожи.

1.3 Комплект поставки

- миостимулятор EMS в области шеи и плеча
- 1 комплект самоклеящихся гелевых пленок
- 1 батарейка CR2032 3В

Предметы, приобретаемые дополнительно

- 1 комплект самоклеящихся гелевых пленок и 1 батарейка, арт. №: 647.17
- При необходимости своевременно обратитесь в указанный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ!

Используйте миостимулятор EMS в области шеи и плеча исключительно:

- для людей;
- в целях, для которых он был разработан, и только способом, описанным в данной инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным;
- для наружного применения;

- с оригинальными элементами из комплекта поставки или оригинальными элементами, приобретаемыми отдельно (в противном случае гарантия теряет силу).

2. Важные указания

Применение прибора не заменяет врачебных консультаций и лечения. Поэтому при любых видах боли или заболеваний всегда предварительно консультируйтесь с врачом!

Указания к применению

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Во избежание причинения вреда здоровью категорически не рекомендуется использовать миостимулятор EMS в области шеи и плеча в следующих случаях:

- при наличии имплантированных электрических приборов (например, кардиостимуляторов);
- при наличии металлических имплантатов;
- при ношении инсулиновой помпы;
- при высокой температуре (например, > 39 °C);
- при известных или острых нарушениях сердечного ритма или других нарушениях ритма и проводимости сердца;
- при болезнях, протекающих с приступами (например, эпилепсии);
- при беременности;
- при раковых заболеваниях;
- после операций, при которых усиленное сокращение мышц может повредить процессу заживления;
- если Вы страдаете метаболическим артритом;
- следует избегать применения в области сердца. Стимулирующие электроды не должны накладываться на переднюю поверхность грудной клетки (зона между ребрами и грудной, прежде всего, в области обеих больших грудных мышц. Это может увеличить риск мерцания предсердий и привести к остановке сердца;
- на костной части черепа, в области рта, полости глотки или гортани;
- в области шеи/сонной артерии/над затылком;
- в области гениталий;
- на коже с острыми или хроническими заболеваниями (повреждения или воспаления), например, при болезненных и безболезненных воспалениях, покраснениях, сыпи (например, аллергии), ожогах, ушибах, опухолках, открытых и заживающих ранах, на послеоперационных рубцах, находящихся в стадии заживления;
- при высокой влажности, например, в ванной комнате или во время приема душа;
- после употребления алкоголя;
- при одновременном подключении к высокочастотному хирургическому прибору.

Перед применением прибора проконсультируйтесь с лечащим врачом при:

- острых заболеваниях, в особенности при наличии гипертонических заболеваний, нарушений свертываемости крови, склонности к тромбозам/облитерирующим заболеваниям или при подозрении на эти заболевания, а также при злокачественных новообразованиях;
- любых заболеваниях кожи или открытых ранах;
- неопределенных хронических болезненных состояниях вне зависимости от участка тела;
- диабете;
- любых расстройствах чувствительности с пониженным болевым порогом (например, при нарушениях обмена веществ);
- параллельно проводимом медицинском лечении;
- болях, связанных со стимулирующим лечением;
- кожных раздражениях из-за длительной электродной стимуляции одного и того же участка.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Не приближайте прибор к источникам тепла и не используйте его вблизи (~ 1 м) коротко- и микроволновых приборов (например, мобильных телефонов), т. к. это может приводить к скачкам тока.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур.
- Защищайте прибор от пыли, грязи и влаги. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Прибор подходит для персонального использования.
- Из гигиенических соображений прибором может пользоваться только один человек.
- Если прибор работает некорректно или у Вас появились недомогание или боли, сразу же прекратите его использование.
- Выключайте миостимулятор EMS в области шеи и плеча перед его установкой или снятием.
- Ни в коем случае не изменяйте конструкцию миостимулятора EMS в области шеи и плеча (например, обрезая его). Это приводит к повышению плотности тока, что может представлять опасность.
- Не применяйте прибор во время сна, вождения автомобиля или при одновременном управлении машинами и оборудованием.

- Не применяйте прибор при любых работах, при которых непредсказуемая реакция (например, усиленное сокращение мышц, несмотря на низкую интенсивность) может быть опасной.
- Следите за тем, чтобы во время стимуляции металлические объекты, например, пружки ремней или цепочки, не соприкасались с электродами. Если в зоне применения имеются украшения или пирсинг (например, в пупке), то перед использованием прибора их необходимо снять, т. к. в противном случае можно получить точечные ожоги.
- Во избежание возможных опасностей храните прибор в недоступном для детей месте.
- Не рекомендуется предварительная обработка кожи жирным кремом или маслом.
- Для закрепления миостимулятора EMS в области шеи и плеча на коже используйте только специальную гелевую пленку (не применяйте клеящие ленты, бандаж или другие вспомогательные средства). В противном случае неравномерное приклеивание гелевой пленки может повредить кожу.
- Возможно, Вам придется использовать прибор под контролем медицинского работника.
- Продолжительная стимуляция одной и той же зоны может привести к раздражению кожи. Если раздражение не проходит, обратитесь к дерматологу.
- В первые минуты выполняйте процедуру сидя или лежа, чтобы в редких случаях наступления вагальной реакции (ощущение слабости) лишней раз не подвергать себя опасности получения травмы. Если появится ощущение слабости, немедленно отключите прибор и положите ноги повыше (примерно на 5–10 мин).

Батарейки

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Проследите за тем, чтобы батарейки не попали в руки детям. Дети могут проглотить батарейку, что может нанести серьезный ущерб здоровью. В этом случае необходимо немедленно обратиться к врачу!
- Обычные батарейки нельзя перезаряжать, нагревать или бросать в открытый огонь (опасность взрыва!)

ВНИМАНИЕ!

- Не разбирайте батарейки и не замыкайте их накоротко.
- Разряженные батарейки могут стать причиной неисправности прибора. Если прибор в течение длительного времени не используется, необходимо извлечь батарейки из отделения для батареек.

Осторожно!

- Разряженные или поврежденные батарейки могут вызвать химический ожог при соприкосновении с кожей. В этом случае используйте подходящие защитные перчатки.

Повреждение

- При наличии повреждений или в случае сомнений не используйте миостимулятор EMS в области шеи и плеча и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.
- В случае дефектов или неполадок в работе немедленно отключите прибор.
- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно открыть миостимулятор EMS в области шеи и плеча и/или произвести его ремонт. Ремонтные работы должны производиться только службой технической поддержки или авторизованными торговыми организациями. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный некалифицированным или неправильным использованием прибора.

Очистка

- Перед очисткой всегда извлекайте батарейки из прибора.
- После использования очищайте прибор мягкой, слегка влажной салфеткой. При значительном загрязнении салфетку можно смочить слабым мыльным раствором.

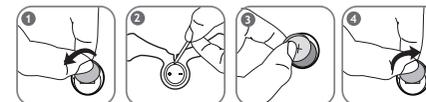
- Следите за тем, чтобы в прибор не попала вода. В случае попадания в прибор воды используйте его только после полного высыхания.
- Не используйте для очистки химические очистители или моющие средства.

Хранение

- После применения снова разместите защитную пленку на гелевой пленке.
- Если прибор не используется длительное время, мы рекомендуем хранить его в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

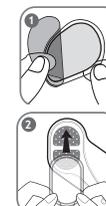
3. Подготовка к работе

3.1 Вставка батареек



1. С помощью монеты поверните крышку отсека для батареек против часовой стрелки.
2. Снимите крышку с помощью острого предмета.
3. Положите батарейку в отсек таким образом, чтобы положительный полюс (+) указывал вверх.
4. Закройте крышку, поворачивая ее по часовой стрелке.

3.2 Размещение гелевой пленки



1. Осторожно удалите защитную пленку синего цвета.
2. Аккуратно разместите гелевую пленку на миостимуляторе EMS и осторожно снимите защитную пленку. Следите за тем, чтобы край гелевой пленки не заходил за границы миостимулятора EMS.
Во совсем ровное размещение гелевых пленок не влияет на функциональность.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Обратите внимание на то, что гелевая пленка должна быть наклеена на прибор стороной, на которой была размещена защитная пленка синего цвета. В противном случае возможно появление раздражения на коже.

3.3 Применение

Наклейте миостимулятор EMS в области шеи и плеча на нужную часть тела (см. рисунок).



1. Нажмите и удерживайте кнопку «+», пока не раздастся длинный звуковой сигнал.



2. Снова нажмите кнопку «+», чтобы начать стимуляцию на ступени интенсивности 1. Для достижения нужной интенсивности нажмите кнопку «+» еще несколько раз.



3. Нажмите кнопку «-» для снижения интенсивности. Для выключения миостимулятора EMS в области шеи и плеча нажмите и удерживайте кнопку «-», пока не раздастся длинный звуковой сигнал. Через 20 минут прибор отключается автоматически.

После применения снова разместите защитную пленку на гелевой пленке.

Для получения оптимальных результатов рекомендуем Вам 4-недельный план тренировок. При этом учитывайте следующие рекомендации:

1. 1–2 дня покоя.
2. Ежедневно увеличивайте интенсивность.
3. Высокая интенсивность может привести к более эффективному результату. При этом стимуляция не должна вызывать неприятных ощущений.
4. При каждом использовании выполняйте 20-минутную программу полностью. Повторное использование прибора после проведенной стимуляции разрешается не ранее чем через 30 минут.

Важное примечание!

- Прибор работает только при наличии достаточного контакта с кожей. Если контакт с кожей отсутствует, то стимулирующие импульсы не посылаются.
- Выключайте миостимулятор EMS в области шеи и плеча перед его снятием.

- Если батарейка села (недостаточный уровень стимуляции, отсутствие звуковых сигналов), замените ее!
- Для оптимальной стимуляции рекомендуется производить замену гелевой пленки одновременно с заменой батарейки.
- Не используйте миостимулятор EMS в области шеи и плеча на одной и той же части тела чаще одного раза в день.
- При продолжительном сигнале отключите прибор. Очистите гелевую пленку и попробуйте запустить программу снова. Если продолжительный сигнал не прекращается, замените гелевую пленку.
- Если клеящая способность гелевой пленки снизится, немедленно замените ее. Используйте миостимулятор EMS в области шеи и плеча только после замены гелевой пленки. В противном случае неравномерное приклеивание гелевой пленки может повредить кожу.
- Если Вы чувствуете неприятные электрические покалывания, отключите миостимулятор EMS в области шеи и плеча и разместите его снова.
- Система Smart Contact Detection автоматически подает звуковой сигнал при соприкосновении двух электродов.

4. Программы

Цикл	1	2	3
Ширина импульса	400 мкс	400 мкс	400 мкс
Частота импульса	4 Гц	6 Гц	50 Гц
On-Time	60 с	20 с	17 с/3*
Off-Time	1,5 с	1,5 с	1,5/10 с **

On-Time (с) = цикл времени включения в секундах (сокращение)

Off-Time (с) = цикл времени выключения в секундах (расслабление)

* В цикле 3 имеется три индивидуальных сеанса.

** Для каждого третьего сеанса время Off-Time составляет 10 секунд.

Примечание: части изделия не требуют технического обслуживания.

5. Утилизация

Использованные батарейки, разряженные полностью, следует выбрасывать в специальные контейнеры, сдавать в пункты приема спецотходов или возвращать продавцам электрооборудования.

Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек.

Примечание: Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках следующих токсичных веществ: Pb = батарейка содержит свинец, Cd = батарейка содержит кадмий, Hg = батарейка содержит ртуть.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



6. Технические данные

Тип	EM 20 миостимулятор EMS в области шеи и плеча
Форма кривой на выходе	двухфазные прямоугольные импульсы
Длительность импульса	400 мкс ± 10 %
Частота импульса	4–6–50 Гц ± 10 %
Напряжение на выходе	макс. 70 Вpp ± 10 % (на 1000 Ом)
Выходной ток	макс. 70 мApp ± 10 % (на 1000 Ом)
Источник питания	3В, батарейка CR2032
Длительность процедуры	20 минут, затем прибор отключается автоматически
Интенсивность	регулируется от 0 до 15
Условия эксплуатации	10–40 °C (50–104 °F) при относительной влажности воздуха 30–85 %
Условия хранения	-10–50 °C (14–122 °F) при относительной влажности 10–95 %
Размеры	278 x 87 x 13 мм
Вес	42 г (без батарейки), 45 г (с батарейкой)

Примечание:

В случае применения прибора не в соответствии со спецификацией безупречное функционирование не гарантируется!

Мы оставляем за собой право на технические изменения в связи с модернизацией и усовершенствованием продукта.

7. Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Проблема	Ширина импульса
Прибор не включается.	- Нажмите и удерживайте кнопку «+» в течение 3 секунд. - Проверьте, правильно ли вставлена батарейка, и снова попробуйте включить прибор. - Возможно, батарейка разряжена. Замените батарейку и снова попробуйте включить прибор.
Гелевая пленка больше не держится на коже.	- Очистите гелевую пленку, нанеся на нее немного воды. - Замените гелевую пленку.
Прибор издает необычные сигналы во время работы.	- Чтобы выключить прибор, нажмите и удерживайте кнопку «-» в течение 3 секунд. Чтобы снова выключить прибор, нажмите и удерживайте кнопку «+» в течение 2 секунд. - Возможно, батарейки разряжены. В этом случае их следует заменить.
Вы не чувствуете стимулирующего воздействия.	- Нажмите и удерживайте кнопку «+» в течение 3 секунд. - Убедитесь, что гелевая пленка не выступает за границы прибора, и попробуйте снова провести процедуру. - Постепенно увеличивайте интенсивность.
Кожа на месте манипуляций покраснела.	- Сразу же прекратите применение прибора на этом месте. Подождите, пока кожа снова приобретет свой нормальный цвет. Если раздражение не проходит, обратитесь к дерматологу.
Интенсивность вдруг начинает снижаться.	- Замените батарейку и попробуйте снова провести процедуру.

8. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть. Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием.
- на быстроснашиваемые части (электроды, батарейки).
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки.
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: бытовые массажеры – ООО «ВЦЦ МИРАТЕКС», №РССС DE. АВ02.В08979 срок действия с 14.02.2013 по 13.02.2016г

Срок эксплуатации изделия: мин 3 года

Фирма изготовитель: Бойер Гмбх, Соффингер штрассе 218

89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО БОЙРЕР, 109451 г. Москва, ул. Перерва 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

bts-service@ctldz.ru



Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____